

## AVIS DE COURSE / RACE NOTICE

### MONT STE. MARIE

### Art Tommy Memorial Super G ~ Combiné Alpin/ Alpine Combined

<b>ÉPREUVES / DISCIPLINE:</b>	<b>U18/21 &amp; U16</b> <b>Super G et Combiné Alpin/ Alpine Combined</b> <b>(each day/ chaque jour)</b>
<b>LOCATION / ENDROIT:</b>	<b>MONT STE. MARIE, QUEBEC</b>
<b>DATE:</b>	<b>6,7 février, / February 6,7, 2016</b>
<b>START TIME / HEURE DE DÉPART:</b>	<b>9:30 AM / 9h 30</b>
<b>RACE RUN:</b>	<b>DUSTIN COOK</b>
<b>ORGANISATION:</b>	<b>CLUB MONT STE. MARIE</b>
<b>SANCTION:</b>	<b>Outaouais Ski Zone &amp; National Capital Division</b>

<b>RÈGLEMENTS:</b> Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés. Le traçage du parcours sera en conformité des règles Can-Am	<b>RULES:</b> The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed. Course setting will be as per the Can-Am rules.
<b>INSCRIPTIONS :</b> <b>Athlètes U16 :</b> Tous les skieurs U16 ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve (voir <a href="http://www.skioutaouais.qc.ca">http://www.skioutaouais.qc.ca</a> ). Envoyez les additions et les retraits à <a href="mailto:race-registration@clubmsm.org">to race-registration@clubmsm.org</a> avant 17 h, mercredi 3 février 2015.	<b>REGISTRATIONS:</b> <b>U16 Athletes:</b> All eligible OSZ and NCD U16 racers will be registered in this event. (See <a href="http://www.skioutaouais.qc.ca">http://www.skioutaouais.qc.ca</a> ) Send notice of additions or scratches to <a href="mailto:race-registration@clubmsm.org">race-registration@clubmsm.org</a> no later than 5:00 PM, Wednesday, February 3, 2016.
<b>Athlètes U18 et U21.</b> Ces skieurs ne sont pas automatiquement enregistrés. Leurs inscriptions doivent être reçues avant 17 h le 3 février, à l'adresse ci-haut.	<b>U18-U21 athletes</b> will not be automatically entered in this race. Registrations must be received before 5:00 PM on February 3, at the above address.
<b>For la sécurité des athlètes, la participation à au moins une journée du camp de vitesse de MSM, à un autre camp ou épreuve de vitesse ou une épreuve équivalente est obligatoire pour la participation à cette course</b>	<b>For the athletes' safety, participation in at least one day of the MSM speed camp, another speed race or camp, or an equivalent experience is mandatory for participation in this race</b>
<b>FRAIS D'INSCRIPTION :</b> 70 \$, incluant le billet de remontée mécanique. Le secrétariat de course, situé au premier étage du chalet principal, sera ouvert de 7 h 15 à 8 h 00.	<b>REGISTRATION FEE:</b> \$70, including lift ticket. The registration desk, located on the upper level in the main lodge, will be open from 7:15 to 8:00 a.m.
<b>Dossards :</b> Un montant de 50 \$ sera réclamé pour chaque dossard manquant	<b>Bibs:</b> There will be a charge of \$50.00 for each missing bib
<b>Parents :</b> Les parents peuvent se procurer un billet de remontée pour 40.50 \$ (taxes incluses) au bureau d'inscription de 7 h 15 à 8 h 00.	<b>Parents :</b> \$40.50 (taxes included) parent lift passes will be available at the registration desk from 7:15 until 8:00 a.m.
<b>PROTÈTS:</b> Les réclamations et protêts doivent être faits par écrit en conformité avec le règlement FIS et accompagnée d'un dépôt en argent de 50 \$.	<b>PROTESTS:</b> All protests must be made by written submission conforming to FIS regulations and accompanied by a deposit of \$50 cash.
<b>RÉUNION DES ENTRAÎNEURS :</b> Aire d'arrivée – Dustin Cook à 8 h 15.	<b>COACHES MEETING :</b> Finish Area – Dustin Cook at 8:15 a.m.
<b>REMISE DE PRIX:</b> Prix pour les résultats de chaque journée seront remis 45 min après la fin de la course dimanche.	<b>AWARDS:</b> Awards for both days will be presented 45 min following the last run on <b>Sunday</b>
<b>INFORMATIONS :</b> Natalie Courtenay ( <a href="mailto:nataliemcourtenay@gmail.com">nataliemcourtenay@gmail.com</a> )	<b>INFORMATION :</b> Natalie Courtenay ( <a href="mailto:nataliemcourtenay@gmail.com">nataliemcourtenay@gmail.com</a> )

**Art Tommy Memorial, Mont Ste Marie  
Super G, Alpine Combined/ Combiné Alpin  
February 6,7 / 6,7 février, 2016**

**SCHEDULE / HORAIRE**

Saturday / samedi

- 7:15 am/ 7h15 Registration in Main Lodge  
*Inscription au Chalet principal*
- 7:45 am/ 7h45 Course Crew report to bottom of Cheval Blanc  
*L'équipe de piste se présente au bas de Cheval Blanc*  
Lifts open for Jury and Course Crew  
*Accès au remonte pente pour le jury et l'équipe de piste*
- 8:00am/ 8h00 Jury Inspection  
*Inspection du Jury*  
Gate judges report to base of Cheval  
*Les juges de porte se présentent au bas de Cheval Blanc*
- 8:15 am/ 8h15 Coaches Meeting  
*Réunion des entraîneurs*
- 8:20 am/ 8h20 1st run course inspection open  
*Inspection ouverte pour la 1ère manche*
- 9:00 am/ 9h00 Course inspection closed  
*Inspection du parcours fermée*
- 9:25 am/ 9h25 Forerunners  
*Ouvreurs*
- 9:30 am/ 9h30 SG run  
*Manche de SG*
- 11:30 am/ 11h30 Course reset to slalom  
*Tracé du parcours slalom*
- 11:50 am/ 11h50 Jury Inspection  
*Inspection par le Jury*
- 12:05 pm/ 12h05 2nd run course inspection open  
*Inspection ouverte pour la 2e manche*
- 12:35 pm/ 12h35 Course inspection closed  
*Inspection du parcours fermée*  
Gate Judges in place on course  
*Juges de porte en place sur la piste*
- 12:40 pm/ 12h40 Forerunners  
*Ouvreurs*
- 12:45 pm/ 12h45 SL run  
*Manche SL*
- 3:00 pm/ 15h00 Slalom Completed  
*Slalom terminé*
- 4:30 pm/ 16h30 Course reset for Sunday  
*Traçage pour le dimanche*

Sunday / dimanche

- 7:15 am/ 7h15      Registration in Main Lodge  
*Inscription au Chalet principal*
- 7:45 am/ 7h45      Course Crew report to bottom of Cheval Blanc  
*L'équipe de piste se présente au bas du côté Cheval Blanc*  
Lifts open for Jury & Course Crew  
*Accès au remonte pente pour le jury et l'équipe de piste*
- 8:00 am/ 8h00      Jury Inspection  
*Inspection par le Jury*  
Gate judges report to base of Cheval  
*Les juges de porte arrivent au bas de Cheval*
- 8:15 am/ 8h15      Coaches Meeting  
*Réunion des entraîneurs*
- 8:20 am /8h20      1st run course inspection open  
*Inspection ouverte pour la 1ère manche*
- 9:00 am/ 9h00      Course inspection closed  
*Inspection du parcours fermée*
- 9:25 am/ 9h25      Forerunners  
*Ouvreurs*
- 9:30 am/ 9h30      SG run  
*Manche de SG*
- 11:30 am/ 11h30    Course reset to slalom  
*Tracé du parcours slalom*
- 11:50 am/ 11h50    Jury Inspection  
*Inspection par le Jury*
- 12:05 pm/ 12h05    2nd run course inspection open  
*Inspection ouverte pour la 2e manche*
- 12:35 pm/ 12h35    Course inspection closed  
*Inspection du parcours fermée*  
Gate Judges in place on course  
*Juges de porte en place sur la piste*
- 12:40 pm/ 12h40    Forerunners  
*Ouvreurs*
- 12:45 pm/ 12h45    SL run  
*Manche SL*
- 3:00 pm/ 15h00      Slalom Completed  
*Slalom terminé*
- 3:00 pm/ 15h00      All athletes teardown  
*Les athlètes doivent participer avec le démantèlement du parcours*  
Medals presentation, 45 minutes after last athlete finishes  
*Présentation des médailles*